



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ**  
**UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA**  
**L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA**

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8  
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241  
web site: [www.uocc.ca](http://www.uocc.ca) e-mail: [consistory@uocc.ca](mailto:consistory@uocc.ca)

18 лютого 2014 р.Б.

**Звернення**  
**Єпископату Української Православної Церкви в Канаді**  
**у зв'язку з спалахом насильства в Україні**

*Всечесному духовенству УПЦК, преподобному чернецтві і всім вірним, братам і сестрам,*

*Слава Ісусу Христу!*

Єпископат Української Православної Церкви в Канаді висловлює глибоку тривогу у зв'язку зі спалахом нового насильства, яке почалося 18 лютого 2014 р.Б. в місті Києві, в Україні, під час мирної акції. Ми надзвичайно стурбовані безпрецедентною агресивністю, продемонстрованою владою супроти українського народу та проявленого нею насильства над мирними людьми на Майдані, в центрі Києва, та в інших місцях по всій країні. Це насильство призвело до шокуючої і швидко зростаючої загибелі людей, нападів на журналістів, переслідування медичних працівників, залякування та масових арештів.

Ми поділяємо глибоку стурбованість міжнародного співтовариства, що правлячі органи України продовжують ігнорувати наполягання урядів європейських держав, міжнародного співтовариства та правозахисних організацій, з метою захисту принципів демократії відповідно до міжнародних стандартів прав людини. Влада України також ігнорує заклики усіх релігійних юрисдикцій і конфесій та церковних провідників, як в Україні, так і поза її межами стосовно діалогу і мирного розв'язання кризи. Вони не беруть до уваги тих закликів до спокою, до шанування людського життя своїх співгромадян і прийняття декларації про примирення, що збільшило загибель людей і спричинило більшу нестабільність.

Наші брати і сестри в Україні і наша духовна батьківщина в цей вирішальний історичний момент потребують нашої негайної підтримки. Ми, Ієрархи УПЦК, закликаємо наших

вірних духовно підтримувати наших братів і сестер у Христі ревними молитвами по наших парафіях і власних домах. Молимося за безпеку і захист українського народу, за вічну пам'ять тих, котрі загинули, та за мирне розв'язання конфлікту. Відзначивши 80-річчя Голодомору-Геноциду нещодавно, про що світ не був вповноінформований, ми не повинні мовчати про трагічні події, що розгортаються в нашій духовній батьківщині сьогодні. Українські релігійні провідники охарактеризували цю боротьбу народу як "революція гідності", яка бореться за людську гідність, справедливість і моральні цінності. Закликаймо уряд Канади, активного поборника в світі людських прав та гідності людини, зробити все можливе, щоб вплинути на українську владу підчинитися міжнародним принципам демократії та прав людини. Ми підтримуємо позитивні зміни в побудові демократичного суспільства в українській державі на основі традиційних християнських цінностей і демократичних принципів. Крім того, ми також підтримуємо заклик Світового Конгресу Українців і Конгресу Українців Канади, щодо матеріальної та медичної гуманітарної допомоги Україні.

Благословляємо нашому духовенству в неділю 23-го лютого 2014 р. під час Св. Літургії на Благальній Єктенії після прохання "Ще молимося за змилювання, життя, спокій..." додати наступне прохання:

*"Ще молимося за братів і сестер наших в Україні, що в цей час великих випробувань зазнають погроз, принижень і побоїв. Захисти їх, Всемилосердний Господи, і даруй їм любов, єдність, злагоду і перемогу над ворогами, щоб у нашому народі запанували свобода, правда і справедливість".*

Ми також благословляємо після Божественної Літургії служити Панахиду за упокій душ убитих від насильства і переслідування.

Нехай Пресвята Богородиця покриє і захистить своїм омофором український нарід в цей час великої потреби. Нехай Господь почує наші благальні молитви і благословить нашу вільну духовну Батьківщину Україну та її багатостраждальний люд.

*З архипастирським благословенням,*

† **ЮРІЙ**, Митрополит

† **ІЛАРІОН**, Єпископ

† **АНДРІЙ**, Єпископ



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ**  
**UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA**  
**L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA**

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8  
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241  
web site: www.uocc.ca e-mail: consistory@uocc.ca

February 18, 2014

**Statement**  
**Of the Hierarchy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada**  
**Regarding the Renewed Outbreak of Violence in Ukraine**

*Reverend clergy, venerable monastics and faithful brothers and sisters,*

Glory to Jesus Christ!

The Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada expresses great distress at the outbreak of renewed violence beginning on February 18, 2014 in Kyiv, Ukraine, during the course of a peaceful march. We are greatly concerned at the unprecedented aggression demonstrated by the authorities towards the Ukrainian people and the violence perpetrated on the Maidan camp in central Kyiv and at other locations across the country. This violence has led to a shocking and rapidly growing loss of life, attack on journalists, harassment of medical workers, intimidation and mass arrests.

We share the grave concern of the international community that the ruling authorities of Ukraine have continued to ignore the urging of the European governments, international community and human rights organizations to uphold the principles of democracy and to comply with international human rights standards. The authorities in Ukraine have also ignored calls from all religious jurisdictions and faiths and Church leaders both in Ukraine and beyond its borders for dialogue and a peaceful resolution to the crisis. They have discounted these calls for peace, for respect of human life of their fellow citizens and for the ceasefire declaration, which has resulted in an escalating loss of life and greater instability.

Our brothers and sisters in Ukraine, our spiritual homeland, urgently need our support at this decisive time in their history. We, the Hierarchs of the UOCC, call upon our faithful to spiritually support our brothers and sisters in Christ with our intensified prayers in our parishes and in our homes. Let us pray for the safety and protection of the Ukrainian people, for the eternal memory of those who have perished and for a peaceful resolution. Having only just commemorated the 80<sup>th</sup> anniversary of the Holodomor-Genocide, about which the world was ill-informed, let us not remain silent about the tragic events occurring in our spiritual homeland today. Ukrainian religious leaders have characterized this struggle of the people as a “revolution of dignity” striving for human dignity, justice and moral righteousness. Let us encourage the Government of Canada, a strong champion of human rights and dignity in the world, to do all it

can to press the Ukrainian leadership to comply with the international principles of democracy and human rights. We support positive changes for building a democratic society in the Ukrainian state based on traditional Christian values and democratic principles. We also support the call for material and medical humanitarian assistance by the Ukrainian Canadian Congress and Ukrainian World Congress.

We bless our clergy on Sunday, February 23, 2014 during the Divine Liturgy at the Litany of Fervent Supplication, following the petition: “*Again we pray for mercy, life, peace...*” to add the following petition:

“Again we pray for our brothers and sisters in Ukraine, who at this time of great trials, have come to know threats, oppression and beatings. Protect them, All-merciful Lord and grant them love, unity, peace and victory over the enemy, so that freedom, truth and justice may reign among our people.”

We also bless that following the Divine Liturgy a *Panakhyda* memorial service may be served for the innocent victims of the violence and repression.

*May the Most Holy Theotokos spread her veil of protection over the Ukrainian people in their great time of need. May the Lord hear our imploring prayers and blesses our free spiritual Motherland Ukraine and its long-suffering people.*

*With Hierarchical Blessing,*

† **YURIJ**, Metropolitan  
† **ILARION**, Bishop  
† **ANDRIY**, Bishop